

Materiales para el desarrollo de la competencia intercultural del aprendizaje de lengua china:

Literatura e interculturalidad (1º y 2º)

1. **Lee el pasaje del artículo “Mi humilde opinión sobre la reforma literaria” de Hu Shi, que te proporcionará tu profesor, o que puedes localizar tú mismo en la referencia de más abajo.**

Presentación texto: Uno de los principales debates intelectuales durante las primeras décadas del siglo XX fue la “cuestión de la lengua”, en el que los intelectuales y escritores chinos del momento participaron activamente para mostrar sus opiniones en pro de la lengua hablada o vernácula y en contra de la lengua clásica literaria, o viceversa. Este debate fue crucial en el surgimiento de la literatura china moderna escrita en lengua vernácula o lengua hablada. Hu Shi (1891-1962) publicó el artículo “Mi humilde opinión sobre la reforma literaria” en la revista *Nueva Juventud*, en el número de enero de 1917, considerado como un texto clave para la reivindicación de la lengua hablada en la creación literaria moderna (aunque el texto aún estaba escrito en lengua clásica). Hu Shi fue uno de los principales intelectuales durante la primera mitad del siglo XX. La revista *Nueva Juventud* fue la publicación con más impacto en el mundo cultural chino de la época.

Texto: Hu Shi. 1917. *Mi humilde opinión sobre la reforma literaria*. Shanghai: Revista Nueva Juventud, enero de 1917. Traducción del chino de Sun Xintang. Texto recogido en: Javier Martín Ríos (ed.) (2015). *El camino de China hacia la modernidad*. Granada: Comares, p.p. 70-72.

2. **Debate por grupos. Formad grupos de 4/5 alumnos; cada grupo debe elegir un representante que deberá anotar las ideas principales de una reflexión conjunta sobre el texto leído. Para el debate de grupo vamos a tener en cuenta estas preguntas como base de puesta en común:**

- ¿Cuáles son las ideas principales que Hu Shi nos quiere transmitir en este artículo?
- ¿Qué visión proyecta Hu Shi sobre la lengua clásica china: positiva, negativa, neutral...? ¿Por qué?

Tras el término del debate en grupo, cada representante (de grupo) debe exponer brevemente las ideas recogidas al resto de la clase.

3. **Visionamos el siguiente vídeo titulado “¿Cómo evolucionó el latín al español?”:**

<https://www.youtube.com/watch?v=jMX1o2rB-b0>

A continuación, reflexión por grupos sobre el vídeo. El representante de cada grupo deberá anotar las ideas principales de una reflexión conjunta. Para el análisis grupal del vídeo vamos a tener en cuenta la siguiente pregunta:

- ¿Cómo evolucionó la lengua latina hacia las lenguas vulgares en España-Europa?

Tras el término de la reflexión en grupo, cada representante (de grupo) debe exponer brevemente las ideas recogidas al resto de la clase.

- 4. Después el profesor va a realizar una breve introducción teórica del trasfondo cultural y literario de la época en que fue publicado el artículo de Hu Shi para una mayor comprensión del texto trabajado en clase. Cada alumno debe tomar nota de las ideas principales para que así pueda luego contrastarlas con las tomadas anteriormente, ya que dichas notas serán fundamentales para la actividad de conclusión.**
- 5. Actividad de conclusión. Reflexiona sobre el paralelismo que podríamos encontrar si comparamos la literatura china y la literatura europea en relación con la cuestión de la lengua.**